



Information about your water, drainage, wastewater and solid waste utility services.

## Ayude a prevenir las inundaciones

Usted puede ayudar a prevenir las inundaciones y a mejorar la calidad del agua en su urbanización y más allá, participando en la campaña Limpieza de Otoño 2008. Ofrezcense como voluntario para ayudar a mantener las alcantarillas de aguas pluviales limpias de hojas y otros escombros.



Cada otoño, Seattle Public Utilities hace un gran esfuerzo para mantener limpias las alcantarillas de aguas pluviales y evitar que se atasquen con las hojas (lo que produce inundaciones en las calles cuando llueve). A fin de que los ciudadanos participen, la empresa de servicios públicos promueve la campaña Limpieza de Otoño —un evento mensual que se desarrolla en el mes de noviembre y que provee a todos los voluntarios con guantes, bolsas, cepillos, rastrillos y chalecos de seguridad gratis, además de ayudar con la eliminación de las hojas.

Por favor, no espere a que las calles se inunden para entrar en acción. Su esfuerzo ayudará a desviar los contaminantes de los arroyos, riachuelos y otras vías fluviales naturales. Más información sobre la campaña Limpieza de Otoño por el teléfono (206) 233-7187 o en la página [www.seattle.gov/util/adoptadrain](http://www.seattle.gov/util/adoptadrain).

## Lave con inteligencia y proteja Puget Sound

Cuando usted lava su vehículo en la calle o en la entrada de su casa, el jabón, los fluidos para automóviles y la suciedad que tiene su vehículo van directamente a los desagües que desembocan en lagos, arroyos y en Puget Sound. Esto perjudica a los peces y la fauna en general.

La mejor opción es llevar su vehículo a un autolavado comercial en donde se recupera el agua utilizada varias veces antes de enviarla al sistema de alcantarillado.

Aprenda un poco más sobre la forma en la que usted puede ser parte activa para que nuestros canales fluviales estén más saludables visitando [www.seattle.gov/util/restoreourwaters](http://www.seattle.gov/util/restoreourwaters).

## ¿Cómo lo estamos haciendo?



Medioambiente  
y Servicios de Salud  
Objetivos del nivel



OBJETIVO DEL NIVEL DE SERVICIO	¿Objetivo alcanzado en 2007?	¿Se cumplió el objetivo hasta la fecha en 2008?
• Brindar agua potable, inocua y pura que cumpla o supere las normas.	Sí	Sí
• Brindar corrientes internas de agua para los peces y cumplir con otros compromisos tribales, regionales, estatales y federales.	Sí	Sí
• Alcanzar los objetivos de conservación de agua para atenuar pérdidas.	Sí	Sí
• Alcanzar el objetivo de reducción y reciclaje de desechos de la ciudad en un 60% para el año 2012.	Según lo previsto	Según lo previsto
• Controlar el olor y a los roedores en las estaciones de reciclaje y desechos de la ciudad.	Sí	Sí
• Minimizar los desbordes de aguas residuales en las aguas locales: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limitar los desbordes producidos por las tormentas en un promedio de uno por sitio de desborde para el año 2020.</li> <li>• Eliminar los desbordes hacia aguas locales que se produzcan en época de sequía.</li> </ul>	Según lo previsto No*	Según lo previsto No*

\* Actualmente nos encontramos mejorando las estaciones de bombeo de aguas residuales para mejorar el manejo de los desbordes producidos en época de sequía.

Para más información sobre los objetivos del nivel de servicio, por favor visite [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util) y busque la frase "Service Levels" (Niveles de servicio).



## Cupón del Autolavado Bert and Brown Bear

El Autolavado Brown Bear se unió a Seattle Public Utilities en el programa Restauración del Agua como una forma de agradecerle el haber elegido la forma más ecológica de lavar su vehículo para proteger a los salmones. Con este cupón su vehículo recibirá un lavado automático gratis (válido hasta el 15 de noviembre de 2008). Visite [www.brownbear.com](http://www.brownbear.com) para saber dónde está ubicado el autolavado más cercano.

Este cupón no es válido en combinación con cualquier otro descuento u oferta, y no tiene valor efectivo.



BROWNBEAR.COM

## Compre con inteligencia – ¡Traiga su propia bolsa!



Considere un cambio de hábito saludable y lleve su propia bolsa reusable la próxima vez que salga de compras. Es la mejor opción que puede tomar por el medio ambiente. Con el fin de ayudar, la ciudad proporcionará gratis bolsas reusables para compras. Infórmese respecto al modo de obtener su bolsa en los próximos

números de @ Your Service.

El corte del uso de las bolsas desechables en un 50 por ciento en toda la ciudad reducirá las emisiones de gases de efecto invernadero en 4,000 toneladas por año, es decir, el equivalente a eliminar 665 autos de las carreteras. Una menor cantidad de bolsas desechables también significa menor cantidad de basura: si usted compra con su propia bolsa reusable, ayudará a reducir la cantidad de basura que Seattle envía al vertedero anualmente en 50 vagones de ferrocarril.

Para obtener más información, visite [www.seattle.gov/util/bagsandfoam](http://www.seattle.gov/util/bagsandfoam).

## Siembre ahora para tener plantas más saludables el próximo verano

El aire frío del otoño y la tierra cálida son una perfecta combinación para el desarrollo de raíces más fuertes durante los venideros veranos secos. Las raíces saludables son más tolerables a las sequías, y las plantas se vuelven más resistentes a las enfermedades. Además, si usted planta ahora, podrá aprovechar las lluvias otoñales y regar “gratis” las raíces más jóvenes en lugar de utilizar la manguera.



Foto: Diseño de jardín asimétrico

Este otoño, busque las ofertas en los viveros. Antes de ir, asegúrese de saber qué beneficios podrá ofrecer su jardín a esas plantas nuevas. Por ejemplo, ¿cuáles de las siguientes características tiene su jardín?

- muy soleado, parcialmente soleado o con mucha sombra
- suelos arenosos, arcillosos o limosos

Cuando usted logra combinar las plantas nuevas, el suelo existente y las condiciones del sol, su jardín florecerá sin necesidad de recibir riego, pesticidas o fertilizantes en exceso. Reciba más consejos sobre los jardines de cada estación inscribiéndose en el boletín informativo electrónico trimestral de Savvy Gardener o visitando [www.savingwater.org](http://www.savingwater.org).

## Invierno, sinónimo de tormentas

¿Sabía usted que durante una lluvia intensa, se puede desarrollar una inundación sin previo aviso? A continuación detallamos algunos pasos a tener en cuenta para mantener a su familia y propiedad a salvo.

- Elimine las hojas y escombros de las alcantarillas de las calles de su urbanización con un rastrillo o cepillo (sólo si es hacerlo no es peligroso). No coloque césped recién cortado, hojas u otro tipo de escombros dentro de las alcantarillas de aguas pluviales, zanjas, arroyos, desagües, canaletas o barrancos. Si alguna alcantarilla de aguas pluviales está tapada debajo de la calle, llame al **(206) 386-1800**.
- Recoja las hojas de su patio y deposítelas en el contenedor de desechos del patio o conviértalas en abono.
- Limpie las canaletas y bajantes dos veces al año.
- Organice un plan familiar para protegerse ante situaciones de emergencia.
- Arme un equipo de emergencia familiar. Guarde suficiente agua, alimentos y otros suministros (tales como linternas, radios a batería o manuales, cobijas) en su casa para cubrir las necesidades de por lo menos tres días.
- Aléjese de los sótanos inundados.
- ¡Sea el primero en saber! Inscríbese en el boletín informativo electrónico CurbWaste & Conserve E-News para recibir mensajes de alerta por correo electrónico sobre los impactos del clima sobre los servicios de recolección de basura, reciclaje y desagües. Visite [www.seattle.gov/util/curbwaste](http://www.seattle.gov/util/curbwaste), vaya al final de la página y haga clic en “Suscribir”. Visite [www.seattle.gov/emergency](http://www.seattle.gov/emergency) para encontrar información sobre cómo armar un equipo de emergencias e idear un plan anti catástrofe para usted y su familia.



@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util)

@ Su Servicio se encuentra ahora disponible en español en [www.seattle.gov/util/About\\_SPU/News/](http://www.seattle.gov/util/About_SPU/News/).  
phục vụ tiếng Việt sẵn sàng giúp đỡ tại [www.seattle.gov/util/About\\_SPU/News](http://www.seattle.gov/util/About_SPU/News/).

@ Your Service 亦可在 [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util) 網站上查閱

